

# منظومة بيتيل - شروط الاستخدام

(التحديث الأخير : \_\_ آب 2023)

## المحتويات

1.....	منظومة بيتيل - شروط الاستخدام	1
2.....	عام	2
3.....	المنظومة	1.
3.....	استخدام المنظومة	2.
6.....	الملكية فكرية	3.
7.....	روابط للمنظومة وروابط من داخل المنظومة	4.
7.....	ملفات تعريف الارتباط (cookies) ”	5.
7.....	التخني عن المسؤولية والتعويض	6.
8.....	التغيرات في المنظومة ووقف نشاط المنظومة	7.
8.....	تحديث شروط الاستخدام	8.
8.....	سياسة الخصوصية	9.
8.....	الإرسال المباشر	10.
8.....	متفرقات	11.
8.....	تواصل معنا	8.
10.....	ملحق – توجيهات للتسجيل للمنظومة	10.
10.....	عام	10.
10.....	تسجيل المعلمين	10.
10.....	تسجيل التلاميذ	10.
10.....	التسجيل محدود زمنياً	10.
10.....	تواصل معنا	10.
11.....	ملحق – قواعد لاستخدام المعلمين للمنظومة	11.
12.....	استخدام مضامين المنظومة	12.
12.....	استخدام مضامين أطراف ثالثة	12.
13.....	روابط لمضامين خارج المنظومة	13.
13.....	توزيع مضامين أنشأتها في مناطق إضافية في المنظومة خارج المنطقة الصفية	13.

عام

أهلاً وسهلاً بكم في منظومة «بيتيل» - بيئة معيارية للتدريس والدراسة عبر الإنترنت، التي تتبع قسم تدريس العلوم في معهد وايزمان للعلوم («المنظومة»، «القسم»، و«المعهد» على التوالي) عبر العناوين - [بيتيل فيزياء](#)، [بيتيل كيمياء](#)، [بيتيل بيولوجيا](#). أو أي عنوان آخر أو إضافي يحدده المعهد.

المنظومة مبنية على أساس بيئة مودل\* (منظومة إدارة تعلم بيئة حرة تُنشر وفق ترخيص v 3GPL+)، ويقوم القسم بتشغيلها. (\*Moodle - Modular Object Oriented Dynamic Learning Environment).

تشمل المنظومة مضامين وأدوات مختلفة لتدريس العلوم ودراساتها، في مجالات الفيزياء، الكيمياء، والبيولوجيا. المنظومة معدة للمعلمين في المجالات المذكورة آنفاً، وكذلك لتلاميذهم في المرحلتين الإعدادية والثانوية في إسرائيل (بشرط التسجيل للمنظومة كما هو مفصّل لاحقاً).

يُسمح باستخدام المنظومة للمستخدمين المُخولين فقط - أي المعلمين في المجالات المذكورة آنفاً وتلاميذهم في الثانويات والإعداديات في إسرائيل، الذين تسجلوا لاستخدام المنظومة (شروط تسجيل وإرشادات استخدام المعلمين للمنظومة مرفقة كملحق بشروط الاستخدام، وهي جزء لا يتجزأ منها).

التسجيل، الدخول للمنظومة، واستخدامها خاضعة لشروط الاستخدام هذه (بما في ذلك الملحق) و**[ولسياسة الخصوصية](#)** («شروط الاستخدام»).

حتى اليوم، التسجيل للمنظومة واستخدامها ليسا منوطين بالدفع للمعهد، بل يتمان مجاناً. من حق المعهد أن يغيّر هذه السياسة ويقرّر أنّ الخدمات تُقدّم شرط دفع المستخدم مبلغاً من المال. في هذه الحالة تُرسل رسالة للمستخدم، ويكون من حقّ المستخدم أن يقرّر إن كان معنياً بمواصلة استخدام المنظومة أو التوقّف عن استخدامها، وفق الرسالة المذكورة آنفاً. يمكن أن تكون أجزاء معينة أو نشاطات معينة في المنظومة خاضعة لشروط إضافية تنطبق إضافة إلى شروط الاستخدام.

يشير التسجيل لاستخدام المنظومة، الدخول للمنظومة، أو أيّ استخدام آخر لها، إلى موافقتك على شروط الاستخدام. إذا لم تكن موافقاً على شروط الاستخدام، يُطلب منك عدم التسجيل وعدم الدخول إلى المنظومة أو استخدامها أي استخدام آخر.

اقرأ من فضلك شروط الاستخدام بعناية قبل التسجيل، الدخول إلى المنظومة، أو استخدامها أي استخدام آخر. في حال إجراء تغييرات على شروط الاستخدام تُرسل تحديثات لكلّ مُستخدم.

شروط الاستخدام مكتوبة بصيغة المذكر للتسهيل فقط. وهي معدة للإناث والذكور على حدٍ سواء.

## 1. المنظومة

- 1.1 هدف المنظومة هو استخدامها كبيئة عبر الإنترنت لحاجات التدريس والتعلم. وهي تشمل، بين ما تشمله، مضامين (مضامين دراسية وفق التعريف لاحقاً)، أدوات مختلفة للدراسة وإدارة التعلم ووسائل اتصال مختلفة بين المعلمين والطلاب وبين المعلمين وزملائهم.
- 1.2 تتضمن المنظومة مناطق للمستخدمين: «مناطق صفيّة» - بيئات تعلم مغلقة لكل صفت (المعلم والطلاب الذين يعلمهم)؛ «مناطق للمجموعات» - مناطق مغلقة لمجموعات مستخدمين (مثل قاعدة مشتركة أو بيئة زملاء) بعضها مغلق للمعلمين فقط، و«مناطق مفتوحة» لجميع مستخدمي المنظومة (مثل: منتدى مختصين).
- المناطق الصفية (بما فيها المنتديات الصفية عندما تكون موجودة) يُديرها المعلمون. من حق القسم، لكن ليس لزماً عليه، تعيين مُديرين لمنتديات المعلمين والمختصين.
- 1.3 المنظومة، بما في ذلك المضامين والأدوات التي فيها، تُعرض للاستخدام كما هي بميزاتها ومحدودياتها. رغم أن المعهد يبذل جهوداً كي تكون المنظومة مفيدة وتعمل بشكل سليم وآمن، فهو لا يلتزم بأن تكون المنظومة خالية من العيوب أو أن تلائم حاجات أو طلبات معينة. لن يكون لديك أي ادعاء، دعوى، أو شكوى تجاه المعهد أو من يمثله، بالنسبة لميزات المنظومة، ومحدودياتها، عيوبها، أو ملاءمتها لحاجاتك.

المنظومة هي في مرحلة التطوير. قد تطرأ عليها تغييرات دورية، وقد تعاني من عيوب بمقدار أكبر من المنظومات المستخدمة منذ زمن طويل.

## 2 استخدام المنظومة

- 2.1 الدخول إلى المنظومة واستخدامها متاحان للمستخدمين المخولين فقط، في المناطق المُعدّة لاستخدامهم فقط.
- 2.2 من أجل الدخول إلى المنظومة يعبّن لك القسم (أو طرف ثالث يُحدّده القسم) وسائل للدخول (ما دام المعهد لم يُعلن عن شيء آخر، وسيلتا الدخول هما: اسم المستخدم وكلمة المرور).
- 2.3 وسائل الدخول هي شخصية وهي مُعدّة لك فقط. لا يجب الكشف عنها أو تمكين الآخرين من استخدامها. في حال الشك في انكشاف وسائل الدخول الخاصة بك لأطراف ثالثة، يُرجى إعادة تعيين كلمة مرورك فوراً (عبر آلية إعادة تعيين كلمة المرور في الملف الشخصي للمستخدم الخاص بك) وإبلاغنا بذلك فوراً (وفق التفاصيل الظاهرة لاحقاً). في حال الشك في انكشاف وسائل الدخول الخاصة بمستخدم آخر لأطراف ثالثة، يُرجى إبلاغنا بذلك فوراً (وفق التفاصيل الظاهرة لاحقاً).
- 2.4 استخدام المنظومة، بما في ذلك مضامينها، مسموح به وفق شروط الاستخدام، لحاجات التدريس والتعلم الذاتي فقط، ووفق الأنظمة السارية المفعول. يُمنع استخدام المنظومة، بما في ذلك مضامينها، لأي هدف آخر. يشمل ذلك منع استخدام المنظومة، أجزاء منها، أو مضامين فيها لغاية تجارية.
- دون التقليل ممّا ذكر، عدا الاستخدام المسموح به بوضوح كما ذكر، لا يجوز استخدام المنظومة أي استخدام آخر، وضمن ذلك النسخ، التصوير، الترجمة، النشر بأية وسيلة، العرض علناً، التنفيذ، المعالجة، التغيير،

- البيع، التأجير، أو الاستخدام، سواءً بواسطتك أو بواسطة أو بتعاون طرف ثالث، بأية طريقة أو وسيلة، للمنظومة (بما في ذلك أجزاء منها أو مضامين فيها) دون الحصول على مصادقة المعهد مسبقاً وخطياً.
- 2.5 إنك تلتزم بالتصرف بمسؤولية لدى استخدام المنظومة والتعامل باحترام مع مُستخدميه الآخرين وأية جهة أخرى يمكن أن تتضرر جراء استخدامك للمنظومة.
- 2.6 الوصول إلى مناطق مغلقة لمُستخدمين آخرين. لا يجب الوصول، محاولة الوصول، أو مساعدة الآخرين على الوصول، إلى المناطق المغلقة للمُستخدمين الذين لست منهم.
- 2.7 تشمل المنظومة أدوات تتيح إنتاج ورفع مضامين والتواصل مع مُستخدمين آخرين، من أجل إتاحة تعلم مُثمر وهادف. فضلاً عن المذكور في البند 3 آنفاً، أو في أي بند آخر في شروط الاستخدام، في حال اخترت رفع مضامين إلى المنظومة
- تقع مسؤولية المضامين التي تنشرها عليك وحدك. يجب التواصل مع المُستخدمين الآخرين في المنظومة بلغة لائقة وبطريقة تصيب الهدف.
- يُمنع منعاً باتاً نشر مضامين هي :
- 2.7.1 فيروسات، برامج تجسسية، فيروسات حسان طروادة، وما شابه.
- 2.7.2 كاذبة، مُضِلَّة، أو مُحرِّفة.
- 2.7.3 إباحية أو ذات طابع جنسي صريح.
- 2.7.4 ماسةً بحقوق التأليف والنشر أو بحقوق ملكية فكرية أخرى لأطراف ثالثة.
- 2.7.5 تُعتبر تشهيراً.
- 2.7.6 ماسةً بالخصوصية.
- 2.7.7 عنصرية أو تمييزية.
- 2.7.8 مُشجعة على تنفيذ مخالفات جنائية أو مظالم مدنية.
- 2.7.9 تجارية أو دعائية، بما في ذلك دعايات خفية.
- 2.7.10 ذات طابع مُزعج، مُهين، أو مُهدِّد.
- 2.7.11 روابط لمواقع تتضمن أهدافها مضامين كما دُكر في البنود الفرعية 1 - 10 أعلاه.
- 2.8 قبل رفع ملفات إلى المنظومة، يجب مسحها ببرنامج مضاد للفيروسات حديث وبرنامج حديث ضد البرامج التجسسية.
- 2.9 من حقّ المعهد وفق حُكمه الحصري أن يحذف (بشكل كامل أو جزئي) مضامين تنتهك شروط الاستخدام.
- 2.10 من حقّ المعهد وفق حُكمه الحصري أن يحجب بشكل وقتي أو دائم، محدود أو كامل، استخدام المنظومة فوراً أو بعد إنذار، في حال اكتُشف أو أُثير شكّ في أنك لا تستخدم المنظومة وفق شروط الاستخدام.
- 2.11 إنك تتحمل المسؤولية الكاملة والحصرية عن أي استخدام محظور كما دُكر من قبلك، وتلتزم بتعويض المعهد عن أي ضرر يحدث نتيجةً لذلك.

إذا اعتقدت أنّ محتوى نشره مُستخدم معيّن في المنظومة يمسّ بك، ندعوك إلى التوجّه إلى المعهد (وفق التفاصيل المفصلة لاحقاً)، وسنهتمّ بطلبك في أقرب وقت ممكن.



### 3 الملكية الفكرية

3.1 حقوق التأليف والنشر وجميع حقوق الملكية الفكرية في المنظومة، بما في ذلك المضامين التي رفعها القسم وكل من يمثل المعهد ("مضامين المنظومة" أو "المضامين") و عدا "مضامين المُستخدمين" (المضامين التي يرفعها مُستخدمون مُسجّلون ليسوا من طاقم المعهد ("معلّمون" أو "تلاميذ")) ينطبق عليها ما ذكر في البند 3.2، هي ملكية حصرية للمعهد أو لأطراف ثالثة، حصل منها المعهد على ترخيص لاستخدامها وفق القانون،

3.2 مضامين يرفعها مُستخدمون - معلّون وتلاميذ - للمنظومة.

لدى رفع مضامين للمنظومة: (1) أنت تُصرّح وتلتزم بأنّ من حقك أن تنشر المضامين المنشورة من قبلك وأنك صاحب حقوق النشر والتأليف فيها أو صاحب سلطة وفق القانون لنشرها ولمنح المعهد ترخيصاً كما هو مفصّل فيما يلي؛ (2) أنت تمنح المعهد ترخيصاً غير قابل للإلغاء، دون مقابل، عالمياً، غير محدود بالوقت، لاستخدام المضامين، نسخها، توزيعها، نشرها بأية وسيلة (بما في ذلك طباعةً، في مواقع أخرى أو إضافية غير هذا الموقع، في أماكن أخرى في الموقع، في التطبيقات، نشرات المعهد، وما شابه)، تغييرها، وتكوين أعمال مشتقة منها، إعطاء تصاريح فرعية بها، لأهداف التدريس والتعلّم (3) أنت تمنح التلاميذ إذنًا لا عودة فيه لاستخدام المضامين، نسخها، تكوين أعمال مشتقة منها، وكل ذلك لأهداف تعلّم التلاميذ.

3.3 يجد التوضيح أنّ رفع مضامين إلى المنظومة من قبل معلّمين خاضع أيضًا لإرشادات ["قوانين لاستخدام المعلّمين في المنظومة"](#) الملحقة بشروط الاستخدام والتي تشكّل جزءًا منها.

3.4 يشمل المصطلح "مضامين" مضامين من جميع الأنواع، بما في ذلك النصوص، الرسوم البيانية، الرسوم، ملفات الصوت والفيديو، البيانات، وما شابه.

إذا اعتقدت أنّ محتوى معينًا في المنظومة ينتهك حقوقك، أبلغنا من فضلك في أقرب وقت ممكن (وفق التفاصيل الظاهرة لاحقًا)، وسنهتم بطلبك في أسرع وقت ممكن.

#### 4 روابط للمنظومة وروابط من داخل المنظومة

- 4.1 يمكن أن تتضمن مضامين المنظومة روابط لمواقع خارجية. في حال لم يُذكر خلاف ذلك بشكل مفصل، هذه المواقع ليست تحت سيطرة المعهد، إشرافه، أو مسؤوليته، وليست للمعهد ولن تكون أية مسؤولية حيالها.
- 4.2 روابط للمنظومة - يمكن وضع رابط لصفحة الدخول إلى المنظومة من مواقع غير ممنوعة فقط. «المواقع الممنوعة» - مواقع موادّ إباحية، مواقع تشجّع على نشاط غير شرعي أو تشكّل منبراً له، مواقع عنصرية، ومواقع كراهية. لا يجب وضع رابط بشكل يمكن أن يوحي برعاية أو علاقة بالمعهد. يحتفظ المعهد بحقه في سحب موافقته وطلب إزالة روابط كما ذكر آنفاً وفق حكمه الحصريّ.
- 4.3 يُمنع وضع روابط لصفحات داخلية أو «روابط عميقة»، تأطير، أو أي عمل شبيه آخر (عمل يعرض مضامين المنظومة بشكل متداخل مع مضامين خارج المنظومة).
- 4.4 يُسمح للمعلمين أن ينقلوا إلى تلاميذهم المُسجّلين في منظومة روابط عميقة للمنطقة الصفية ومناطق أخرى في المنظومة لمُستخدمين هم تلاميذ.
- 4.5 يُرجى الانتباه إلى أنّ نشر روابط في المنظومة من قبل مُستخدمين خاضع لشروط الاستخدام عامّة وإرشادات البند 2 آنفاً بشكل خاصّ.

#### 5 «ملفات تعريف الارتباط (cookies)»

- 5.1 في المنظومة تُستخدم «ملفات تعريف ارتباط (cookies)»، وفي هذا الشأن انظر المعلومات المنشورة في [صفحة الدخول إلى المنظومة](#).

#### 6 التخلّي عن المسؤولية والتعويض

- 6.1 المنظومة - بقدراتها، محدودياتها، أدواتها، ومضامينها - مطروحة للاستخدام كما هي، دون أية مسؤولية، مباشرة أو غير مباشرة، من جانب المعهد أو كلّ من يمثّله.
- 6.2 لا يلتزم المعهد بتوقّر المنظومة أو جودتها، وضمن ذلك أن تعمل المنظومة كما يُرام، بأمان، ودون أخطاء، أعطال، أو إزعاجات، أو الحصول على نتيجة معيّنة جرّاء استخدامها.
- 6.3 ليس المعهد ولن يكون مسؤولاً عن أي ضرر كان (بما في ذلك: مباشر، غير مباشر، ناتج، خصوصي، وما شابه)، خسارة، تكلفة، عدم ارتياح، أو فقدان يحدث نتيجة استخدام المنظومة أو عدم القدرة على استخدامها، استخدام أجزاء منها، أو أي من أدواتها.
- 6.4 حتى اليوم، المنظومة مطروحة لاستخدام المُستخدمين مجّاناً. الشرط الأساسي لاستخدام المنظومة هو موافقتك الواضحة والصريحة على أنّ استخدامها هو على مسؤوليتك فقط وأنّ المعهد أو كلّ من يمثّله لن يكونوا مسؤولين تجاهك أية مسؤولية جرّاء الاستخدام، بما في ذلك عدم القدرة على استخدام المنظومة.
- 6.5 ليس المعهد ولن يكون مسؤولاً عن أي استخدام يتمّ أو محتوى يُرْفَع إلى المنظومة عبر مُستخدمين في المنظومة.
- 6.6 إنك تلتزم بتعويض المعهد أو من يمثّله (بما في ذلك: العاملين فيه، مُديره، أعضاء طاقم التدريس في المعهد، وما شابه) عن كلّ ضرر، خسارة، فقدان ربح، دفع، أو نفقة تحدث لهم إثر انتهاك شروط الاستخدام هذه بما في ذلك في حال الادّعاء، المطالبة، أو الدعوى من جانب طرف ثالث، التي تُوجّه إلى المعهد نتيجة استخدامك للمنظومة، بما في ذلك نشر مضامين فيها.

## 7 التغييرات في المنظومة ووقف نشاط المنظومة

7.1 يحقّ للمعهد أن يغيّر من حين إلى آخر مبنى المنظومة، تصميمها الغرافيكي أو الأدائي، وبما في ذلك الأدوات التي فيها ومضامين المنظومة، وفق حكمه الحصريّ. يحقّ للمعهد أن ينشر ذلك بإشعار مسبق، لكنه ليس مُلزماً بذلك.

7.2 يحقّ للمعهد أن يوقف أو يحدّد استخدام المنظومة أو أجزاء منها في أي وقت بشكلٍ وقتيٍّ أو ثابت. في حال كان ذلك ممكناً، ينشر المعهد إعلاناً عن ذلك مُسبقاً.

7.3 التغييرات، التوقّفات، أو القيود كما ذُكر آنفاً، يمكن أن تكون منوطة بأعطال أو بعدم ارتياح. لن يكون لديك أيّ ادّعاء، دعوى، أو مطالبة تجاه المعهد بسبب إجراء تغييرات كالمذكورة آنفاً، أو إثر أعطال تحدث خلال إجراءاتها.

## 8 تحديث شروط الاستخدام

يحتفظ المعهد بحقّ تغيير شروط الاستخدام من حين إلى آخر، وفق اعتباره الحصرية. يتمّ تغيير شروط الاستخدام قدر الإمكان بإشعار مسبق، والتغيير مُلزم لك من موعد بدء سريان مفعول التحديث. يعني استمرارك في استخدام المنظومة موافقتك على شروط الاستخدام، كما تمّ تحديثها. في حال لم توافق على شروط الاستخدام المُحدّثة، يُطلب منك التوقّف عن استخدام المنظومة.

## 9 سياسة الخصوصية

تُحفظ البيانات التي تقدّمها أثناء التسجيل للموقع وفق إرشادات القانون، وبما يوافق [سياسة الخصوصية في معهد وايزمان](#). مُلخّص سياسة الخصوصية منشور [في صفحة الدخول إلى المنظومة](#). يستخدم المعهد المعلومات الشخصية والخصوصية لمُستخدمي المنظومة من أجل تشغيل المنظومة، وكذلك للبحث التربوي، وبالإضافة إلى ذلك لأي استخدام مطلوب وفق القانون وسياسة حماية الخصوصية الخاصة بالمعهد. في أي تناقض بين هذه الشروط وبين سياسة حماية الخصوصية الخاصة بالمعهد، تكون الأولوية لسياسة المعهد. الإحالة إلى الملخّص والمُلخّص نفسه يهدفان إلى التسهيل فقط، لكن الصيغة المُلزّمة هي الصيغة الكاملة.

## 10 الإرسال المباشر

لدى الانضمام والتسجيل، يُطلب منك أن تقدّم عنوان بريد إلكتروني يستخدمه المعهد أو القسم بهدف إرسال رسائل وتحديثات. فضلاً عن ذلك، تُطلب منك الموافقة على الحصول على مُراسلات وموادّ إعلانية من المعهد أو القسم. يجدر التوضيح أنه يمكن في أي وقت الضغط على زرّ الحذف في أسفل المُراسلات بهدف التوقف عن نيل مُراسلات كما ذُكر.

## 11 متفرّقات

11.1 المصطلح الذي تمّ تعريفه في بندٍ ما في شروط الاستخدام، ينطبق تعريفه في أي مكان آخر يُذكَر فيه. تنطبق على استخدام المنظومة أحكام دولة إسرائيل فقط (دون منح مفعول للإحالة إلى أحكام أخرى). الولاية القضائية الحصرية في أي أمر يختصّ بالمنظومة، بما في ذلك شروط الاستخدام هذه، هي للمحاكم المخوّلة في لواء تل أبيب - يافا.

تواصل معنا

[عبر البريد الإلكتروني](#)

عبر البريد: قسم تدريس العلوم، معهد وايزمان للعلوم، شارع هرتسل 234، رحوفوت 76100، إسرائيل  
إلى طاقم دعم بيتيل  
فاكس: 972-8-9344115

## ملحق – توجيهات للتسجيل للمنظومة

عام

يتم التسجيل على مرحلتين - تسجيل المعلم (وفتح "منطقة صفية" - "صف" أو "مساق") وتسجيل تلاميذ المعلم (عبر المعلم أو بمساعدته).

### تسجيل المعلمين

يتم التسجيل عبر التوجه المباشر إلى القسم (بوسائل اتصال كما هي مفصلة لاحقاً).

لدى التوجه للتسجيل، أنت تُصرِّح وتلتزم تجاه المعهد بما يلي :

1. تفاصيلك الشخصية التي تقدّمها للمعهد هي تفاصيل صحيحة وكاملة. يُمنع التسجيل باسم مُزيّف أو باسم آخر.
2. إنك معلم مؤهل ونشط للفيزياء أو الكيمياء أو البيولوجيا في مدرسة إعدادية أو ثانوية في إسرائيل، وإنك لا تعلم بنّية أو أحداث قد تؤدي إلى إلغاء تشغيلك كمعلم وفق ما ذكر.
3. كلّ التلاميذ الذين ستسجلهم أو سيتسجلون بواسطتك هم تلاميذك في موضوع الفيزياء أو الكيمياء أو البيولوجيا.
4. إنك تعلم بأن استخدام المنظومة خاضع لشروط الاستخدام.

يُرجى أن تنتبه إلى أنّ من حق المعهد، ولكن ليس بالضرورة، فحص صحّة تصريحاتك أنّفاً.

### تسجيل التلاميذ

قد يتم تسجيل التلاميذ مباشرةً بواسطتك أو بالاستعانة بك، وفق الإرشادات التي سنُعطي لك بعد تسجيلك.

### التسجيل محدود زمنياً

صلاحية كلّ منطقة صفية هي ستة وثلاثون شهراً (ما لم يقرّر المعهد خلاف ذلك أو يمارس أحد حقوقه وفق شروط الاستخدام).

هذه التوجيهات هي جزء من شروط استخدام المنظومة.

### تواصل معنا

#### عبر البريد الإلكتروني

عبر البريد : قسم تدريس العلوم، معهد وايزمان للعلوم، شارع هرتسل 234، رحوفوت 76100، إسرائيل

إلى طاقم دعم بيتيل

فاكس : 972-8-9344115

### حاضرة المعلم/ة،

يستثمر قسم تدريس العلوم في معهد وايزمان للعلوم موارد عديدة ليضع تحت تصرفك وتصرف تلميذك بيئة تدريس إلكترونية غنية بالمضامين وبأدوات التدريس والتعلم. نأمل أن تجنوا الفائدة منها.

إليك بعض الخطوط الإرشادية والعامّة التي يمكن أن تساعدك على استخدام المنظومة.

تتضمن المنظومة عدة مناطق: «منطقة صفية» - منطقة مغلقة لك ولتلاميذك، مناطق للمعلمين فقط (مثل: قاعدة مشتركة أو بيئة زملاء)، ومناطق لجميع المستخدمين (مثل: التوجّه إلى مختصين).

المنطقة الصفية هي منطقة مغلقة لتستخدمها أنت وتلاميذك فقط.

من فضلك أعط تلاميذك الإرشادات التالية:

- الاهتمام باستخدام المنظومة في الأماكن المعدة لهم.
  - استخدام المنظومة بشكل لائق، بما يتوافق مع شروط الاستخدام وللأهداف التي بُنيت من أجلها فقط.
  - عدم رفع معلومات شخصية عنهم إلى المنظومة في حال لم تكن مطلوبة للتسجيل أو لاستخدام المنظومة، وعدم رفع معلومات شخصية عن تلاميذ آخرين، أو أية معلومات أخرى غير مطلوبة للدراسة.
  - اهتمّ رجاءً بنيل موافقة والد التلميذ على استخدام المنظومة وتقديم المعلومات وفق المذكور آنفاً. إنّ استخدامك للمنظومة /أو إعطاء إذن لتلميذك باستخدام المنظومة يشكّلان موافقة ومصادقة أنّه أُعطيت موافقة من الوالدين. في حال عدم موافقة الوالدين، امتنع من فضلك عن إعطاء الإذن المذكور آنفاً للتلميذ.
- احرص من فضلك على أن يكون الحوار في المنطقة الصفية لائقاً وهادفاً، واهتمّ بحذف أي محتوى غير لائق بنظرك تعلم بوجوده.

#### الاحتفاظ بمعلومات حول استخدام تلاميذك للمنظومة واستخدام هذه المعلومات

استخدام علامات تلاميذك وإنجازاتهم في المنظومة - وفق ما هو مُفصّل في سياسة الخصوصية في المنظومة، لا يتابع القسم أو المعهد علامات التلاميذ في المنظومة أو يستخدمونها بشكل شخصي، وهي مُعدّة لاستخدام المعلمين والتلاميذ فقط (يمكن للمعهد استخدام العلامات بشكل مجهول الهوية دون ربطها بتلميذ مُعيّن، كما هو مُفصّل لاحقاً).

عليك أن تقرّر وفق وجهة نظرك (ووفق القواعد المتّبعة في مدرستك وقواعد وزارة التربية) هل وكيف ستأخذ في الاعتبار علامات التلاميذ أو استخداماتهم الأخرى للمنظومة وعليك إخبارهم باختيارك. يوصى بفعل ذلك خطياً، ويحقّ لنا أن نطلب منك فعل ذلك.

في جميع الحالات، استخدام المعلومات حول استخدام التلاميذ للمنظومة هو لأهداف التدريس فقط ووفق الأحكام المعمول بها. هو على مسؤوليتك. يُمنع استخدامها أو نقلها لأي هدف آخر، دون نيل موافقة على النحو الواجب أو وفق تعليمات القانون، بحيث إن الاستخدام كما ذُكر هو في جميع الحالات على مسؤوليتك الحصرية.

الاحتفاظ ببيانات الاستخدام من قبل تلاميذك - يُرجى الانتباه إلى أنه في نهاية فترة التسجيل في منطقتك الصفية (كما هو مُفصّل في ملحق إرشادات التسجيل) تُقفل المنطقة وتُحفظ بيانات الاستخدام لفترة إضافية من سِتّة وثلاثين شهراً (إلا إذا أعلن المعهد عن تقصير المدّة أو إطالتها). في حال كنتَ معنياً بالاحتفاظ بالبيانات خلال المدّة أو بعد انتهائها كما ذُكر، اهتمّ من فضلك بفعل ذلك. سننشر توجيهات حول كيفية فعل ذلك، ويسرّنا في جميع الحالات أن نساعدك قدر استطاعتنا.

## استخدام مضامين المنظومة

تتيح المنظومة للمعلمين تحديد مضامين في قاعدة المعلومات المشتركة، نقلها إلى البيئة الشخصية لكل معلم المسجلة فيها تلاميذه، تصميم سلسلة التدريس وتكييفها شخصياً لصقه، وفي النهاية مشاركة زملائه المعلمين في أرجاء البلاد بالنشاطات الناجحة التي قام بها. تشمل قاعدة المعلومات المشتركة مضامين (مضامين دراسية للقسم ولأطراف ثالثة سمحوا له باستخدامها في المنظومة). إنها مُعدة لاستخدامك. ببذل القسم جهوداً من أجل أن تكون مفيدة وتتيح لك التركيز على التدريس.

مع ذلك، يحقّ لك أن تغيّر، تحرّر، أو تضيف إليها مضامين خاصّة بك في المنطقة الصفية. المعنى هو أنّ من حقك استخدام كلّ المضامين الموجودة في المنظومة، تغييرها، تحديثها، والإضافة لها، ومن حقّ كلّ مستخدم آخر أن يفعل كذلك بمضامينك؛ كلّ ذلك من أجل تمكين جميع المستخدمين من التمتع بمضامين المنظومة وإثرائها.

## بيئة الزملاء

إحدى الميزات الخاصّة بمنظومة بيتيل هي «بيئة الزملاء» التي تتيح للمعلم أن يشارك مع مجمل المعلمين في بيتيل مضامين طورها أو صمّمها وبصائر من نشاطات أُجريت في صفّه.

في بيئة الزملاء تعمل الآليات التالية :

- آليّة «المعلمون يتابعون ويتابعون» التي تتيح للمعلمين نيل إشعار كلّ مرة يرفع فيها المعلمون الذين يتابعونهم محتوى جديداً لقاعدة المعلومات المشتركة.
- آليّة «المعلمون الزملاء» التي تتيح للمعلمين أن يطلبوا الدخول إلى تسلسلات التدريس لمعلمين آخرين، يروا كيف هي مبنية، ويستخدموها بشكل كامل أو جزئي؛ المعلم - الزميل لا يستطيع رؤية تفاصيل ونواتج تلاميذ صفوف المعلم المُضيف لاعتبارات تتعلق بخصوصية الفرد.

طُورت كلّ هذه الأمور لتعطي المعلمين تعزيزاً وتنتج ربطاً مريحاً وسريعاً بين المعلمين الموزّعين في أرجاء البلاد. يحقّ للمعلم في أي وقت أن يدخل إلى بيئة الزملاء أو يخرج منها.

## استخدام مضامين أطراف ثالثة

في حال اخترت استخدام مضامين أطراف ثالثة (أي مضامين ليست من مضامين المنظومة أو مضامين أصلية من إنتاجك)، عليك مسؤولية وواجب التأكد من أنّ من حقك فعل ذلك. من فضلك خذ في الحسبان أنّ معظم المضامين يمكن أن تكون خاضعة لحقوق التأليف والنشر لأطراف ثالثة.

تذكّر من فضلك أن كون محتوى معيّن منشوراً على شبكة الإنترنت وكون نسخه ونشره بسهولة ممكنين دون قيود تقنية لا يعينان أنّ الأمر مسموح.

في جميع الحالات، تقع مسؤولية استخدام مضامينك ومضامين أطراف ثالثة عليك فقط، ولن يكون المعهد مسؤولاً عن استخدامك لها.

يجب الحرص بشكل خاصّ لدى استخدام مضامين من كتب دراسية لأشخاص آخرين وصور من شبكة الإنترنت.

يظنّ كثيرون خطأً أنه يمكن استخدام الصور من الإنترنت دون إذن (بما في ذلك الصور التي يرفعها مستخدمون إلى منتدى، مواقع تواصل اجتماعي، وما شابه). من عادة أصحاب حقوق تأليف ونشر عديدين لصوّر معينة أن يفرضوا نيل حقوقهم، واستخدام الصور مثل مضامين أخرى دون إذن يمكن أن يشكّل انتهاكاً لحقوق التأليف والنشر، ما يمكن أن يؤدي إلى دفع تعويضات إلى صاحب الحقوق دون إثبات ضرر.

لذلك، في حال لم يكن مسموحاً بشكل واضح استخدام الصورة التي على الإنترنت، اهتمّ من فضلك بعدم استخدام الصوّر.

## روابط لمضامين خارج المنظومة

يجب الامتناع كاملاً عن إجراء تأطير وروابط خفية لمضامين أطراف ثالثة (لأنّ المضامين تُشاهد في حاسوب المستخدم مع مضامين من المنظومة كأنها جزء منها) دون نيل إذن صريح من تلك الأطراف الثالثة. حتى لدى وضع روابط عادية لمضامين أطراف ثالثة، يجب الجرص على وضع روابط لمواقع قانونية فقط مرتبطة بالمضامين الدراسية في المنظومة، ويجب التأكد أن شروط الاستخدام في تلك المواقع لا تمنع الروابط. في حال وُجد أي شك، يُوصى بالتوجّه لصاحب الموقع وطلب إذنه لوضع رابط إليه.

## توزيع مضامين أنشأتها في مناطق إضافية في المنظومة خارج المنطقة الصفية

إذا كنت معنياً، ندعوك إلى مشاركة الآخرين بالمضامين التي أنشأتها، عبر رفعها إلى مناطق مشتركة للمعلمين. تُنشر المضامين الدراسية التي تُرْفَع إلى قاعدة المعلومات بعد فحص مهنيّ عينيّ وأوليّ من جانب القسم. الفحص المذكور للقسم هو فحص مهنيّ فقط، وهو لا يشكّل موافقة على استخدام مضامين أطراف ثالثة، إذ لا يفحص القسم ولا يتحمل مسؤولية فحص سلامة استخدام مضامين أطراف ثالثة - مسؤولية الاهتمام بحقوق النشر والتأليف تقع عليك وحدك.